

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»
Высшая школа перевода (факультет)

УТВЕРЖДАЮ
Декан Высшей школы перевода
(факультета) д.ф.н., академик РАО
 Н.К.Гарбовский/
20.09.2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Синергия интеллектов в межъязыковой коммуникации
Synergy of intelligences in inter-lingual communication

Программа (программы) подготовки научных и научно-педагогических кадров в
аспирантуре
Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика
(филологические науки) 136-01-00-фн

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с программой подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)» 136-01-00-фн

1. Краткая аннотация:

Дисциплина *Синергия интеллектов в межъязыковой коммуникации* знакомит аспирантов с вопросами взаимодействия искусственного и естественного интеллектов в переводческой деятельности, с системой противоречивых отношений в биноме «человек-умная машина» в когнитивно-технологическом, социальном и этическом аспектах. Рассматриваются модели сопоставительных исследований перевода как результата креативной деятельности человека и программируемой деятельности разных систем автоматизации.

Цель изучения дисциплины – дать представление о системе сетевого взаимодействия переводчика и цифровых информационно-коммуникационных средств, искусственного интеллекта призванных повысить эффективность переводческого искусства и качество переводческой продукции.

2. Уровень высшего образования - подготовка научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре.

3. Научная специальность: 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика область науки: **филологические науки.**

4. Место дисциплины (модуля) в структуре Программы аспирантуры:
дисциплина является обязательной на втором году обучения по Программе.

5. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах:

Объем дисциплины (модуля) составляет 1 зачетная единица, всего 36 часов, из которых 18 часов составляет контактная работа аспиранта с преподавателем (16 часов занятия лекционного типа, 2 часа мероприятия текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации), 18 часов составляет самостоятельная работа учащегося.

6. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия.

На предыдущих уровнях высшего образования должны быть освоены общие курсы:

1. Введение в языкознание
2. Общее языкознание / Лингвистические учения
3. Семиотика
4. Введение в теорию перевода
5. Теория перевода

